



JoViPak

Full Leg Sleeve / Lower Leg Sleeve / JoViJacket



Custom-Made

Beinkompressionsbekleidung /
Außen umhüllung

Lower extremities compression
garment / outer jacket

Vêtement de compression
mobilisateur pour les membres
inférieurs / surveste

Prenda de compresión para
extremidades inferiores / forro
externo

Indumento a compressione per
gambe / rivestimento esterno

Compressie beenverband /
overkous

Peça de vestuário de
compressão das extremidades
inferiores / casaco exterior

Kompressionsplagg / ytterjacka
för benen

Trykkljakke for nedre
ekstremiteter / ytterjakke

Støttestrømpe til
underekstremiteter / yderjakke

Alaraajojen kompressiovaate /
päällystakki

Product image may be different than actual product received.



JoViPak Corporation
19625 62nd Ave. South,
Bldg. C, Suite 101
Kent, WA 98032
USA



BSN medical GmbH
Quickbornstrasse 24
20253 Hamburg
Germany

VORTEILE**Custom Leg (Individuelle Beinbekleidung):**

Die aufgenähten Riemen des JoViPak sind wichtig, damit die Schaumstoffpartikel ihre Position beibehalten und der Mustergestaltung entsprechen. Dadurch werden der Patientenkomfort erhöht, fibrotisches Gewebe gelockert und Lymphflüssigkeit abgeführt.

Custom Leg JoViJacket (Individuelle Beinbekleidung JoViJacket):

Komprimiert und reduziert nächtliche Schwellungen.

Custom Zipper (Individueller Reißverschluss):

Vereinfachtes Ein- und Ausziehen für ältere bzw. in ihrer Bewegung eingeschränkte Patienten.

INDIKATIONEN

Zur nächtlichen Verwendung bei Lymphödemem oder Ödemen der unteren Extremitäten.

Individueller Reißverschluss vom Fußgelenk bis zum Knie:

Erforderlich, wenn der Unterschied zwischen dem Umfang von Ferse bis Fußgelenk (H/A) und jenem am Fußgelenk (C) 10 cm oder mehr beträgt.

Individueller Reißverschluss vom Knie bis zur Leiste:

Vereinfachtes Ein- und Ausziehen für ältere bzw. in ihrer Bewegung eingeschränkte Patienten.

SICHERHEITSHINWEIS

Patienten mit kongestivem Herzversagen benötigen die Zustimmung eines Arztes. Achten Sie auf offene Wunden oder Entzündungen durch kürzlich bestrahlte Haut. Beobachten Sie Patienten mit frischen oder offenen Wunden, kongestivem Herzversagen oder kürzlich bestrahlter Haut. Offene Wunden müssen mit einem angemessenen Verband abgedeckt werden, bevor das Kompressionsgewand angezogen werden kann.

KONTRAINDIKATION

Therapeutisch unkontrolliertes kongestives Herzversagen, unbehandeltes Krebsleiden an der betroffenen Stelle, tiefe Venenthrombose, fehlende oder stark beeinträchtigte Wahrnehmung, Sepsis, entzündete Wunden, infiziertes Gewebe oder Unverträglichkeit des Materials.

GARANTIE**Custom Leg und Custom Zipper (Individuelle Beinbekleidung und individueller Reißverschluss):**

12 Monate Garantie (Powerdry)

6 Monate Garantie (Cotton)

auf Materialschäden und Verarbeitungsfehler bei normaler Verwendung und Pflege.

Custom Leg JoViJacket (Individuelle Beinbekleidung JoViJacket):

3 Monate Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler bei normaler Verwendung und Pflege. Alle 6 Monate ersetzen.

ANZIEHHINWEIS

Stülpen Sie den oberen Teil des JoViPak-Gewands nach unten und stecken Sie Ihren Fuß so weit wie möglich in das Kompressionsgewand. Tragen Sie die JoViJacket über der Bekleidung.

PFLEGEHINWEISE

Maschinenwäsche / sanft

Mildes Waschmittel

Warmes Wasser / nicht bleichen

Im Wäschetrockner trocknen / geringe Temp.

JoViJacket:

Handwäsche / warmes Wasser

Mildes Waschmittel

Lufttrocknen / nicht bleichen

PFLEGE

 Schonwaschgang 30° C

 Trocknen im Tumbler möglich,
niedrige Temperatur

 Nicht bleichen

 Nicht bügeln

 Nicht trockenreinigen

PFLEGE

JoViJacket

 Handwäsche maximale Temperatur 40° C

 Nicht im Wäschetrockner / Tumbler trocknen

 Nicht bleichen

 Nicht bügeln

 Nicht trockenreinigen



Instructions for Use

BENEFITS

Custom Leg:

The stitched lines of JoViPak are necessary to keep the foam particles held in place and follow the pattern design providing patient comfort, softening of fibrotic tissue and movement of lymphatic fluid.

Custom Leg JoViJacket:

Provides compression and support for overnight containment of swelling.

Custom Zipper:

Increases ease of donning for elderly patients or those with low mobility.

INDICATIONS

Use nightly for lymphedema or edema in the lower extremity.

Custom Zipper Ankle to Knee:

Required when there is a 10 cm or more difference in the Heel to Ankle (H/A) and Ankle (B) circumferences.

Custom Zipper Knee to Groin:

Increases ease of donning for elderly patients or those with low mobility.

PRECAUTIONS

Patients with congestive heart failure should have physician approval. Be aware of open wounds or burns from recently radiated skin. Observe the patient with fresh or open wounds, congestive heart failure, or freshly radiated skin. Open wounds must be covered with an appropriate dressing before donning the garment.

CONTRAINDICATION

Do not use in the presence of uncontrolled congestive heart failure, untreated cancer in affected area, deep vein thrombosis, absent or severely impaired sensation, sepsis, infected wounds or tissue, or if sensitive to the materials in the garment.

WARRANTY

Custom Leg Sleeve and Custom Zipper:

Guaranteed against defects in material and craftsmanship for up to 6 months (if made of Cotton) to 12 months (if made of Powerdry) with normal use and care.

Custom Leg Sleeve JoViJacket:

Guaranteed against defects in materials and craftsmanship for 3 months with normal use and care. Replace every 6 months.

DONNING INSTRUCTION

Roll the top of the JoViPak garment back onto itself and slide your foot into the garment as far as possible. Wear the JoViJacket on top of the garment.

CARE INSTRUCTIONS

Machine wash / Gentle
Mild detergent
Warm water / No bleach
Machine dry / Low temp.

JoViJacket:

Hand wash / Warm water
Mild detergent
No bleach / Air dry

CARE



Gentle wash cycle 30° C



Tumble drying is possible,
low temperature



Do not bleach



Do not iron



Do not dry clean

CARE

JoViJacket



Maximum hand-washing temperature 40° C



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron



Do not dry clean

AVANTAGES**Custom Leg (Jambière sur mesure) :**

Les lignes piquées de JoViPak permettent aux particules de mousse d'être maintenues en place et de conserver leur forme d'origine, offrant ainsi au patient un confort, un assouplissement des tissus fibreux et un mouvement du liquide lymphatique.

Custom Leg JoViJacket (Jambière JoViJacket sur mesure) :

Offre une compression et un support pour le confinement du gonflement la nuit.

Custom Zipper (Fermeture à glissière sur mesure) :

Facilite l'enfilage pour les patients âgés ou ceux à mobilité réduite.

INDICATIONS

À utiliser la nuit en cas de lymphœdème ou d'œdème des membres inférieurs.

Fermeture à glissière allant de la cheville au genou :

Nécessaire lorsqu'il existe une différence de plus de 10 cm entre la mesure du talon à la cheville (H/A) et la circonférence de la cheville (B).

Fermeture à glissière allant du genou à l'aîne :

Facilite l'enfilage pour les patients âgés ou ceux à mobilité réduite.

ATTENTION

Les patients présentant une insuffisance cardiaque congestive doivent obtenir l'accord d'un physicien avant toute utilisation. Faire attention aux plaies ouvertes et brûlures dues à une récente irradiation de la peau. Observer les patients présentant des cas de plaies ouvertes, d'insuffisance cardiaque congestive ou de peau récemment irradiée. Les plaies ouvertes doivent être couvertes à l'aide d'un pansement approprié avant d'enfiler le vêtement.

CONTRE-INDICATION

Ne pas utiliser en cas d'insuffisance cardiaque congestive non contrôlée, de cancer non traité dans les zones affectées, de thrombose veineuse profonde, d'absence ou de réduction sévère de la sensibilité, de septicémie, de plaies ou de tissus infectés ou d'allergie à la matière du vêtement.

GARANTIE**Custom Leg et Custom Zipper (Jambière sur mesure et glissière sur mesure):**

Garanti contre les défauts de fabrication pendant six mois (Cotton) et douze (12) mois (Powerdry) dans des conditions normales d'utilisation.

Custom Leg JoViJacket (Jambière JoViJacket sur mesure):

Garanti contre les défauts de fabrication pendant trois (3) mois dans des conditions normales d'utilisation. Remplacer tous les six (6) mois.

CONSIGNE POUR ENFILER LE VÊTEMENT

Enrouler le haut du vêtement JoViPak sur lui-même et insérer le pied dans le vêtement aussi loin que possible. Porter la JoViJacket au-dessus du vêtement.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Lavage délicat en machine
Détergent doux
Eau tiède/Sans eau de Javel
Séchage en machine/Basse température

Custom Leg JoViJacket:

Lavage à la main/Eau tiède
Détergent doux
Sans eau de Javel/Séchage à l'air

ENTRETIEN

 Cycle de lavage délicat 30° C

 Le séchage en tambour est possible,
basse température

 Ne pas blanchir

 Ne pas repasser

 Ne pas nettoyer à sec

ENTRETIEN

JoViJacket

 Température maximale de lavage
à la main 40° C

 Ne pas sécher en tambour

 Ne pas blanchir

 Ne pas repasser

 Ne pas nettoyer à sec

BENEFICIOS

Custom Leg:

Las costuras de JoViPak son necesarias para que las partículas de espuma se mantengan en su posición y sigan el diseño del patrón, de forma que proporcionen comodidad al paciente, suavicen el tejido fibrótico y favorezcan el movimiento del líquido linfático.

Custom Leg JoViJacket:

Proporciona presión y soporte para contener la hinchazón durante la noche.

Custom Zipper (Cremallera a medida):

Facilita la colocación para los pacientes de edad avanzada o para los que cuenta con poca movilidad.

INDICACIONES

Usar de noche en caso de linfedema o edema en extremidades inferiores.

Cremallera a medida desde el tobillo a la rodilla:

Es necesaria cuando hay una diferencia de 10 cm o superior en las circunferencias del talón al tobillo (H/A) y del tobillo (B).

Cremallera a medida desde la rodilla a la ingle:

Facilita la colocación para los pacientes de edad avanzada o para los que cuenta con poca movilidad.

PRECAUCIÓN

Los pacientes con insuficiencia cardíaca congestiva precisan la autorización de su médico. Se debe tener especial cuidado con las heridas abiertas y las quemaduras en la piel expuesta a radiaciones recientemente. Es necesario controlar a los pacientes con heridas recientes o abiertas, insuficiencia cardíaca congestiva o piel expuesta a radiaciones recientemente. Se deben cubrir las heridas abiertas con un apósito adecuado antes de colocar la prenda.

CONTRAINDICACIONES

No usar si se detecta alguno de los siguientes síntomas: insuficiencia cardíaca congestiva no controlada, cáncer sin tratar en la zona afectada, trombosis venosa profunda, sensibilidad reducida o falta de sensibilidad, septicemia, heridas o tejidos infectados, o sensibilidad a los materiales de la prenda.

GARANTÍA

Custom Leg y Custom Zipper:

Garantía de 12 meses (Powerdry)/6 meses (Cotton) con relación a los defectos en la fabricación y los materiales en caso de uso y cuidado normales del producto.

Custom Leg JoViJacket:

Garantía de 3 meses con relación a los defectos en la fabricación y los materiales en caso de uso y cuidado normales del producto. Sustituir cada 6 meses.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Enrollar la parte superior de la prenda de JoViPak y deslizar el pie en el interior tanto como sea posible. Ponerse el JoViJacket por encima de la prenda.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lavar a máquina/lavado delicado

Detergente suave

Agua tibia/no usar lejía

Secadora/a baja temperatura

JoViJacket:

Lavar a mano/agua tibia

Detergente suave

No usar lejía/secar al aire

CUIDADOS



Ciclo de lavado suave 30° C



Secado en secadora posible,
temperatura baja



No usar lejía



No planchar



No limpiar en seco

CUIDADOS

JoViJacket



Temperatura máxima de lavado a mano 40° C



No secar en secadora



No usar lejía



No planchar



No limpiar en seco

I Istruzioni per l'uso

VANTAGGI

Custom Leg:

Le cuciture di JoViPak sono necessarie a mantenere in posizione le particelle di schiuma e a seguire il disegno del modello, garantendo il comfort del paziente, ammorbidendo il tessuto fibrotico e facilitando la circolazione del fluido linfatico.

Custom Leg JoViJacket:

Fornisce compressione e supporto per il contenimento del gonfiore notturno.

Custom Zipper (Cerniera su misura):

Aumenta la facilità di indossamento per pazienti più anziani o con scarsa mobilità.

INDICAZIONI

Utilizzare durante la notte per linfedema o edema degli arti inferiori.

Cerniera personalizzata da caviglia a ginocchio:

Necessaria quando vi è una differenza pari a 10 cm o più nelle circonferenze tallone-caviglia (H/A) e caviglia (B).

Cerniera personalizzata da ginocchio a inguine:

Aumenta la facilità di indossamento per pazienti più anziani o con scarsa mobilità.

PRECAUZIONI

Per i pazienti con insufficienza cardiaca congestizia sarà necessaria l'approvazione del medico. Prestare attenzione a ferite aperte o ustioni su cute recentemente sottoposta a radiazioni. Osservare il paziente con ferite fresche o aperte, insufficienza cardiaca congestizia o cute appena irradiata. Le ferite aperte devono essere coperte con una medicazione adeguata prima di indossare l'indumento.

CONTROINDICAZIONE

Non usare in presenza di insufficienza cardiaca congestizia non controllata, cancro non trattato nella zona interessata, trombosi venosa profonda, sensibilità assente o gravemente compromessa, sepsi, ferite o tessuto infetti o in caso di sensibilità ai materiali dell'indumento.

GARANZIA

Custom Leg e Custom Zipper:

Garantito contro difetti in materiali e manodopera per 6 mesi (Cotone) e 12 mesi (Powerdry) con utilizzo e cura normali.

Custom Leg JoViJacket:

Garantito contro difetti in materiali e manodopera per 3 mesi con utilizzo e cura normali. Sostituire ogni 6 mesi.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Arrotolare la parte superiore dell'indumento JoViPak su se stesso e far scorrere il piede nell'indumento il più possibile. Indossare il JoViJacket sopra l'indumento.

ISTRUZIONI PER LA CURA

Lavabile in lavatrice con lavaggio delicato
Detergente neutro
Acqua calda, senza candeggina
Asciugabile in asciugatrice, bassa temperatura

JoViJacket:

Lavare a mano, acqua calda
Detergente delicato
Senza candeggina, asciugare all'aria

CURA



Ciclo di lavaggio delicato 30° C



L'asciugatura nell'asciugabiancheria è possibile, temperatura bassa



Non candeggiare



Non stirare



Non lavare a secco

CURA

JoViJacket



Temperatura massima di lavaggio a mano 40° C



Non asciugare nell'asciugabiancheria



Non candeggiare



Non stirare



Non lavare a secco

Aanwijzingen voor gebruik

VOORDELEN

Custom Leg (Op maat gemaakt been):

De doorgestikte lijnen van de JoViPak zijn nodig om de schuimdeeltjes op hun plek te houden en het patroonontwerp te volgen, wat zorgt voor meer comfort voor de patiënt, verzachting van fibrotisch weefsel en verplaatsing van lymfevocht.

Custom Leg JoViJacket (Op maat gemaakt been JoViJacket):

Zorgt voor compressie en ondersteuning zodat de zwelling onder controle blijft.

Custom Zipper (Op maat gemaakte rits):

Gemakkelijker aantrekken voor oudere patiënten of mensen met weinig mobiliteit.

INDICATIES

Gebruik 's nachts bij lymfoedeem of oedeem in de benen.

Op maat gemaakte rits van enkel tot knie:

Vereist wanneer er 10 cm of meer verschil is tussen de omtrek van de hiel tot de enkel (H/E) en tot de enkel (B) omtrek.

Op maat gemaakte rits van knie tot liezen:

Gemakkelijker aantrekken voor oudere patiënten of mensen met weinig mobiliteit.

VOORZORGSMAATREGELEN

Voor patiënten met congestief hartfalen is goedkeuring van een arts vereist. Houd rekening met open wonden of brandwonden bij recent bestraalde huid. Controleer patiënten met nieuwe of open wonden, congestief hartfalen of onlangs bestraalde huid. Open wonden moeten worden afgedekt met geschikt verband voordat de kleding wordt aangetrokken.

CONTRA-INDICATIE

Niet gebruiken in geval van ongecontroleerd congestief hartfalen, niet-behandelde kanker in het getroffen gebied, diep-veneuze trombose, bij afwezigheid van of sterk belemmerd gevoel, sepsis, geïnfecteerde wonden of geïnfecteerd weefsel, of bij overgevoeligheid voor de materialen in het kledingstuk.

GARANTIE

Custom Leg en Custom Zipper (Op maat gemaakt been en op maat gemaakte rits):

Gedurende 12 maanden gegarandeerd voor materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik en onderhoud.

Custom Leg JoViJacket (Op maat gemaakt been JoViJacket):

Gedurende 3 maanden gegarandeerd voor defecten in materialen en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud. Elke 6 maanden vervangen.

INSTRUCTIE VOOR AANTREKKEN

Rol de bovenkant van het JoViPak-kledingstuk op en schuif uw voet zo ver mogelijk het kledingstuk in. Draag het JoViJacket over het kledingstuk heen.

INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD

Machinewas / voorzichtig

Mild wasmiddel

Warm water / niet bleken

In de droger / lage temperatuur

JoViJacket:

Handwas / warm water

Mild wasmiddel

Niet bleken / aan de lucht drogen

VERZORGING

 Fijnwasprogramma 30°C

 Drogen in de wasdroger is mogelijk,
lage temperatuur

 Niet bleken

 Niet strijken

 Niet chemisch reinigen

VERZORGING

JoViJacket

 Maximale handwastemperatuur 40°C

 Niet drogen in de wasdroger

 Niet bleken

 Niet strijken

 Niet chemisch reinigen

BENEFÍCIOS

Custom leg:

Os pespontos do JoViPak são necessários para manter as partículas de espuma no lugar e para seguir o desenho do padrão, oferecendo conforto ao doente, suavizando o tecido fibrótico e facilitando a movimentação do fluido linfático.

Custom Leg JoViJacket:

Oferece compressão e suporte para a contenção do inchaço durante a noite.

Custom Zipper (Fecho personalizado):

Aumenta a facilidade de colocação para doentes idosos ou com pouca mobilidade.

INDICAÇÕES

Utilizar durante a noite em casos de linfedema ou edema num membro inferior.

Fecho do tornozelo ao joelho personalizado:

Necessário quando existe uma diferença igual ou superior a 10 cm entre a circunferência do calcanhar ao tornozelo (H/A) e a circunferência do tornozelo (B).

Fecho do joelho à virilha personalizado:

Aumenta a facilidade de colocação para doentes idosos ou com pouca mobilidade.

PRECAUÇÕES

Os doentes com insuficiência cardíaca congestiva carecem de aprovação do seu médico. Esteja atento a feridas abertas ou queimaduras na pele recentemente submetida a radiação. Monitorizar o doente com feridas recentes ou abertas, insuficiência cardíaca congestiva ou pele recentemente submetida a radiação. As feridas abertas têm de ser cobertas com um penso apropriado antes de colocar a peça.

CONTRA-INDICAÇÕES

Não utilizar na presença de insuficiência cardíaca congestiva não controlada, cancro não tratado na zona afetada, trombose venosa profunda, ausência de sensibilidade ou sensibilidade gravemente comprometida, sépsis, feridas ou tecido infetado ou em caso de sensibilidade aos materiais presentes na peça.

GARANTIA

Custom Leg e Custom Zipper:

Garantia aplicável a defeitos de material e de mão-de-obra durante 6 meses (Cotton)
12 meses (Powerdry) mediante utilização e manutenção normais.

Custom Leg JoViJacket:

Garantia aplicável a defeitos de materiais e de mão-de-obra durante 3 meses mediante utilização e manutenção normais. Substitua a cada 6 meses.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

Enrole a parte superior da peça JoViPak sobre si mesma e deslize o pé introduzindo-o o máximo possível na peça. Use o JoViJacket sobre a peça de vestuário.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Lavagem à máquina/detergente suave
água tépida/sem lixívia
secagem na máquina/baixa temp.

JoViJacket:

Lavagem à mão/água tépida
detergente suave
sem lixívia/secagem ao ar

LIMPEZA E LAVAGEM



Ciclo de lavagem suave 30° C



Centrifugação permitida, baixa temperatura



Não usar lixívia



Não engomar



Não limpar a seco

LIMPEZA E LAVAGEM

JoViJacket



Temperatura de lavagem à mão
máxima 40° C



Não centrifugar



Não usar lixívia



Não engomar



Não limpar a seco

FÖRDELAR**Custom Leg:**

De sydda linjerna på JoViPak är nödvändiga för att hålla skumpartiklarna på plats och följa mönstrets design och ge patienten komfort. Syftet är att mjuka upp den fibrotiska vävnaden och förbättra flödet av lymfvätska.

Custom Leg JoViJacket:

Ger kompression och stöd vid svullnad nattetid.

Custom Zipper (Anpassat blixtlås):

Förenklar påklädning för äldre patienter och patienter med funktionsnedsättning.

INDIKATIONER

Använd på natten vid lymfödem eller ödem i benet.

Anpassat blixtlås från fotled till knä:

Krävs när skillnaden i omkretsen från häl till fotled (H/A) och fotled (C) är 10 cm eller mer.

Anpassat blixtlås knä till ljumske:

Förenklar påklädning för äldre patienter och patienter med funktionsnedsättning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Patienter med hjärtsvikt måste ha godkännande från läkare. Var medveten om öppna sår eller skador på hud som nyligen bestrålats. Iakttag försiktighet med en patient med färiska eller öppna sår, hjärtsvikt, eller nyligen bestrålad hud. Öppna sår måste vara täckta med ett lämpligt förband innan plagget tas på.

KONTRAINDIKATION

Använd inte vid förekomst av okontrollerad hjärtsvikt, obehandlad cancer i det drabbade området, djup ventrombos, avsaknad av eller kraftigt nedsatt känsel, sepsis, infekterade sår eller vävnad, eller vid känslighet mot materialen i plagget.

GARANTI**Custom Leg och anpassat blixtlås:**

Garanteras vara fri från defekter i material och utförande
i 6 månader (Cotton)
i 12 månader (Powerdry),
vid normal användning och skötsel.

Custom Leg JoViJacket:

Garanteras vara fri från defekter i material och utförande i 3 månader, vid normal användning och skötsel. Byt ut var 6:e månad.

PÅTAGNINGSANVISNING

Rulla / vik ihop överdelen på JoViPak plagget och för in foten i plagget så långt som möjligt. Bär JoViJacket ovanpå plagget.

SKÖTSELANVISNINGAR

Fintvätt i maskin
Milt tvättmedel
Varmt vatten / inget blekmedel
Torktumla / låg temperatur.

JoViJacket:

Handtvätt / varmt vatten
Milt tvättmedel
Inget blekmedel / lufttorka

SKÖTSEL



Skonsam tvättcykel 30°C



Torkning i torktumlare är möjlig,
låg temperatur



Får ej blekas



Får ej strykas



Får ej kemtvättas

SKÖTSEL

JoViJacket



Maximal temperatur för handtvätt 40°C



Torktumlas ej



Får ej blekas



Får ej strykas



Får ej kemtvättas



Bruksanvisning

FORDELER

Custom Leg:

Sømmene i dette produktet er nødvendig for å holde skumpartikler på plass. Mønsterdesignet gir høye og lave trykkpunkter som er med på å fremme sirkulasjonen i lymfesystemet.

Custom Leg JoViJacket:

Gir kompresjon og støtte for reduksjon av hevelse om natten.

Custom Zipper (Glidelås):

Gjør det enklere å ta på for eldre pasienter eller de med dårlig styrke eller bevegelighet.

INDIKASJONER

Brukes om natten for lymfeødem eller ødem i nedre ekstremiteter.

Tilpasset glidelås fra ankel til kne:

Kreves når det er 10 cm forskjell eller mer i målet fra hæl til ankel (H/A) og ankelomkrets (C).

Tilpasset glidelås fra kne til lysk:

Gjør det enklere å ta på for eldre pasienter eller de med dårlig bevegelighet.

FORHOLDSREGLER

Pasienter med ukontrollert og ubehandlet hjertesvikt, vil kreve legens godkjenning. Observer pasienter med friske eller åpne sår, hjertesvikt, eller nylig strålt hud. Åpne sår må dekkes med en passende bandasje før plagget tas på.

KONTRAINDIKASJON

Må ikke brukes av pasienter med ukontrollert og ubehandlet hjertesvikt, ubehandlet kreft, dyp venetrombose, manglende eller alvorlig nedsatt følelse, sepsis, sår eller vev med infeksjon eller hvis pasienten er sensitiv for materialene i plagget.

GARANTI

Custom Leg og Custom Zipper:

Garanti mot defekter i materialer og utførelse i 6 måneder (Cotton) 12 måneder (Powerdry) ved normal bruk og stell

Custom Leg JoViJacket:

Garanti mot defekter i materialer og utførelse i 3 måneder ved normal bruk og stell. Skift ut hver 6. måned.

PÅKLEDNINGSSINSTRUKSJONER

Rull toppen av JoViPak-plagget over seg selv og skyv foten så langt inn i plagget som mulig. Bruk JoViJacket over plagget.

VASKEINSTRUKSJONER

Maskinvask / mildt rengjøringsmiddel
Varmt vann / ingen blekemidler
Tørketrommel / lav temp.

JoViJacket:

Håndvask / varmt vann
Mildt vaskemiddel
Ikke blekemiddel / lufttørk

PLEIE



Skånsom vaskesyklus 30°C



Kan tørkes i trommel, lav temperatur



Må ikke blekes



Må ikke strykes



Må ikke tørrenses

PLEIE

JoViJacket



Maksimal håndvasktemperatur 40°C



Må ikke tørkes i trommel



Må ikke blekes



Må ikke strykes



Må ikke tørrenses

FORDELE**Custom Leg:**

Sømmene i JoViPak holder skumfyldet på plads. Kanalerne danner et mønster, som giver patientkomfort, blødgøring af fibrøst væv og bevægelse af lymfevæske.

Custom Leg JoViJacket:

Giver kompression og støtte om natten. Vedligeholder den opnåede ødemreduktion.

Custom Zipper:

Letter påtagningen for ældre patienter eller patienter med lav mobilitet.

INDIKATIONER

Brug om natten ved lymfødem eller ødem i nedre ekstremiteter.

Custom Zipper Ankle to Knee:

Kræves, når der er en forskel på 10 cm eller mere i omkredsen af hæl til ankel (H/A) og ankel (B).

Custom Zipper Knee to Groin:

Gør iførelse nemt for ældre patienter eller patienter med lav mobilitet.

FORSIGTIGHEDSREGLER

Patienter med ubehandlet og ukontrolleret hjerteinsufficiens skal have godkendelse fra deres læge. Vær opmærksom på åbne sår eller forbrændinger på nyligt bestrålet hud.

KONTRAINDIKATION

Må ikke anvendes ved tilstedeværelse af ukontrolleret og ubehandlet hjerteinsufficiens, ubehandlet kræft i det berørte område, dyb venetrombose, fraværende eller svært nedsat følesans, sepsis, inficerede sår eller væv, eller hvis patienten er overfølsom over for materialet.

GARANTI**Custom Leg og Custom Zipper:**

Garanteret mod fejl i materiale eller udførelse i 6 måneder (Cotton) og 12 måneder (Powerdry) under normal anvendelse og pleje.

Custom Leg JoViJacket:

Garanteret mod fejl i materiale eller udførelse i 3 måneder ved normal anvendelse og pleje. Udskift hver 6. måned.

PÅKLÆDNINGSIKSTRUKTIONER

Vend ydersiden af strømpens øverste del udad og fold den ned over strømpens nederste del. Stik foden så langt ned i strømpen som muligt. Brug JoViJacket oven på strømpen.

PLEJEINSTRUKTIONER

Maskinvask/skånevask
Mildt vaskemiddel
Varmt vand/Uden blegemiddel
Tørretumbler/lav temperatur.

JoViJacket:

Vask i hånden/varmt vand
Mildt vaskemiddel
Intet blegemiddel/lufttørring

HÅNÐTERING



Skånevaskcyklus 30°C



Tørretumbling er mulig, lav temperatur



Må ikke bleges



Må ikke stryges



Må ikke kemisk renses

HÅNÐTERING

JoViJacket



Maks. temperatur ved vask i hånden 40°C



Må ikke tørretumbles



Må ikke bleges



Må ikke stryges



Må ikke kemisk renses

HYÖDYT

Custom Leg (Yksilöllinen Leg):

JoViPakin tikkaukset ovat tarpeen vaahtomuovin pitämiseksi paikallaan ja tukemaan tuotteen muotoilua. Ne ovat miellyttäviä potilaalle, pehmentävät fibroottista kudosta ja edesauttavat imunesteen virtausta.

Custom Leg JoViJacket (Yksilöllinen Leg JoViJacket):

Saa aikaan kompressiota ja vähentää yöllistä turvotusta.

Custom Zipper (Yksilöllinen vetoketju):

Helpottaa pukemista.

KÄYTTÖAIHEET

Käytä öisin alaraajojen lymfaturvotukseen tai turvotukseen.

Yksilöllinen vetoketju nilkasta polveen:

Tarvitaan silloin, kun kantapään/nilkan (H/A) ja nilkan (B) ympärysten ero on vähintään 10 cm.

Yksilöllinen vetoketju polvesta nivuseen:

Helpottaa vanhusten ja liikuntarajoitteisten pukemista.

VAROITUKSET

Kongestiivisesta sydämen vajaatoiminnasta kärsivät potilaat tarvitsevat lääkärin hyväksynnän. Ole tietoinen äskettäin säteilytettyyn ihoon syntyneistä avo- tai palohaavoista. Tarkkaile potilasta, jolla on tuoreita haavoja tai avohaavoja, kongestiivinen sydämen vajaatoiminta tai vasta säteilytetty iho. Avohaavat täytyy peittää asianmukaisella siteellä ennen vaatteiden pukemista.

VASTA-AIHE

Ei saa käyttää, jos potilaalla on hallitsematon kongestiivinen sydämen vajaatoiminta, kohdealueella esiintyvä hoitamaton syöpä, syvä laskimotukos, tunnon puuttumista tai voimakasta heikkenemistä, sepsis, haava- tai kudostulehdus tai yliherkkyyttä vaatteiden materiaaleille.

TAKUU

Custom Leg ja Custom Zipper (Yksilöllinen Leg ja yksilöllinen vetoketju):

Takuu kattaa 6 kuukauden (Cotton) ja 12 kuukauden (Powerdry) aikana normaalissa käytössä ja huollossa esiintyvät materiaali- ja valmistusvirheet.

Custom Zipper (Yksilöllinen Leg JoViJacket):

Takuu kattaa 3 kuukauden aikana normaalissa käytössä ja huollossa esiintyvät materiaali- ja valmistusvirheet. Vaihda 6 kuukauden välein.

PUKEMISOHJE

Kääri JoViPak-vaatteen yläreuna itsensä päälle ja työnnä jalka mahdollisimman pitkälle vaatteeseen. Pue JoViJacket vaatteen päälle.

HUOLTO-OHJEET

Konepesu, hellävarainen
Mieto pesuaine
Lämmin vesi, ei valkaisua
Konekuivaus, matala lämpö

JoViJacket:

Käsinpesu, lämmin vesi
Mieto pesuaine
Ei valkaisua, ilmakeuivaus

HOITO-OHJEET



Varovainen ohjelma 30° C



Rumpukuivaus mahdollinen, matala lämpötila



Valkaisu kielletty



Silitys kielletty



Kemiallinen pesu kielletty

HOITO-OHJEET

JoViJacket



Käsinpesun enimmäislämpötila 40° C



Rumpukuivaus kielletty



Valkaisu kielletty



Silitys kielletty



Kemiallinen pesu kielletty



Comfort, Health and Style!

Wichtig – Bitte die Anweisungen zum Anlegen im Inneren lesen.

Please read important donning instructions inside.

Veuillez lire les instructions importantes concernant l'enfilage figurant à l'intérieur de l'emballage.

Lea atentamente las instrucciones de colocación adjuntas en el interior.

Per cortesia leggere le istruzioni per indossare l'articolo contenute all'interno.

Belangrijk: Lees alstublieft vooraf de aantrekinstructies in de verpakking.

Leia as instruções de aplicação importantes no interior da embalagem.

Läs de viktiga anvisningarna om påtagning i foldern.

Les viktig påføringsinstruksjoner på innsiden.

Læs venligst vedlagte vigtige påtagningsanvisninger.

Lue tärkeät pukemisohteet sisäpuolelta.

© 2017 JoVIPak Corp.

Designed and made in USA



JOBST – a brand of **BSN** medical

JBR10265.01 REV 06 / 2017

F